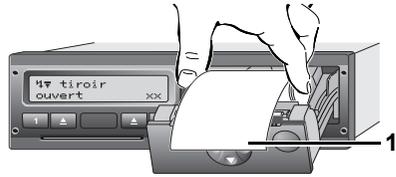


Introduire le rouleau de papier

- ▶ Appuyer sur la touche de déverrouillage, le tiroir de l'imprimante s'ouvre.



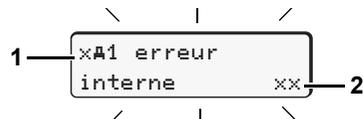
- ▶ Introduire le rouleau de papier.

⚠ Veillez à ce que le rouleau de papier ne soit pas coincé dans le tiroir de l'imprimante et que le bout de la bande de papier (1) dépasse le bord du tiroir de l'imprimante!

- ▶ Fermer le tiroir de l'imprimante par le milieu. Une impression interrompue se poursuivra automatiquement après l'introduction du papier (<1 heure).

- ▶ Détacher l'impression du rouleau de papier en tirant la bande vers le haut ou vers le bas pour la déchirer sur l'arête de coupure du papier.

Messages



- (1) Pictogramme et texte en clair du message
 ! = événement, exemple [!⊠ conduite sans carte]
 x = erreur, exemple [x⊠ erreur capteur]
 ⚡ = Alerte de temps de conduite [⚡01 repos!]
 Remarque, exemple [⚡0 manque papier]

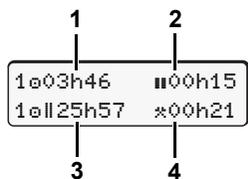
- (2) Code de mémoire

Pour d'autres messages et mesures, voir Instructions de service.

Valider le message :

- ▶ Appuyer 2 x sur la touche OK, le message s'éteint.

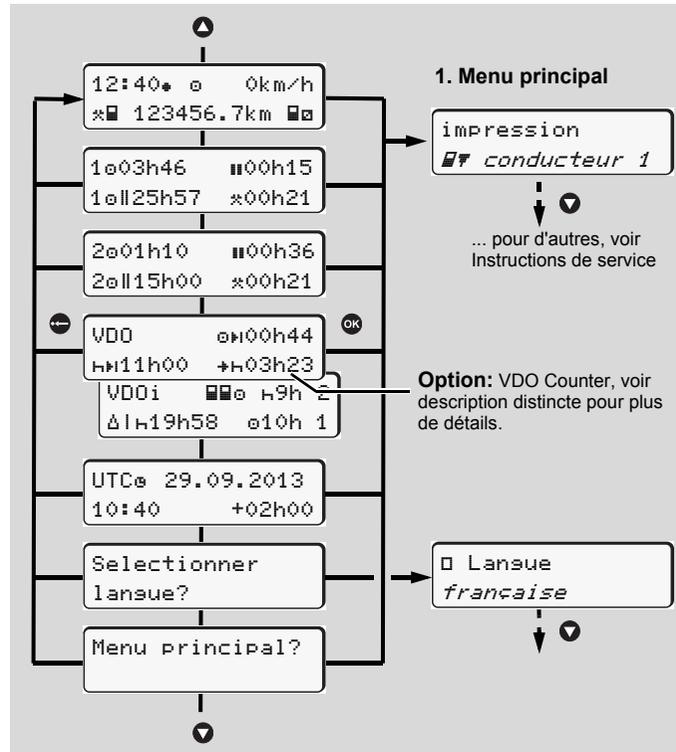
Temps du (des) carte(s) conducteur



- (1) Temps de conduite "a" depuis d'un temps de pause valable.
- (2) Temps de pause valable "||", conformément au règlement (CE) N° 561/2006.
- (3) Temps de conduite de la semaine double "⊠||".
- (4) Durée de l'activité réglée.

Ouvrir le menu

Possible uniquement quand le véhicule est à l'arrêt!



- ▶ À l'aide des touches ▲/▼, sélectionner l'affichage souhaité.
- ▶ Appeler le menu principal à l'aide de la touche OK.
- ▶ Sélectionner les fonctions mentionnées pas à pas à l'aide de ▲/▼.

Impression des valeurs de journée :

- ▶ [impression ⊠ conducteur 1]... [24h⊠ journée]... [25.10.2013]...
 (à partir de la version 2.0) [imprimer en heure UTC oui/non]

Saisir "Hors champ" début / fin :

- ▶ [entrée A⊠ véhicule]... [OUT+ début] ou [+OUT fin]

Saisie du début ferry / train :

- ▶ [entrée A⊠ véhicule] ... [à ferry/train]
- ▶ Régler l'activité momentanée.

Régler l'heure locale :

- ▶ [entrée A⊠ véhicule]... [⊠⊠ heure locale]...
- ▶ Régler l'heure locale par périodes de ± 30 minutes.

Instructions abrégées

DTCO 1381 – Version 1.4x – 2.0

A2C81440200 / 40525944 OPM 000 AA

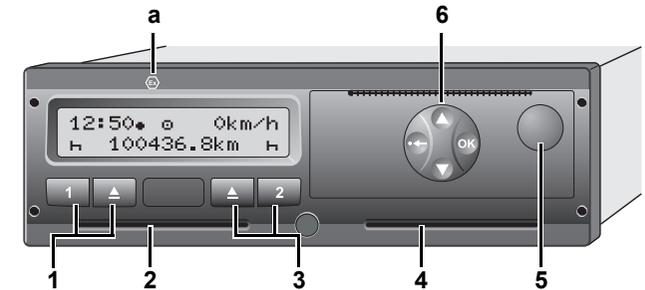
BA00.1381.20 501 103



www.dtco.vdo.com



Commandes



(1) Touches conducteur 1

⊠ = Touche d'activités

▲ = Touche d'éjection

(2) Lecteur de cartes 1

(3) Touches conducteur 2

⊠ = Touche d'activités

▲ = Touche d'éjection

(4) Lecteur de cartes 2

(5) Touche de déverrouillage

(6) Touches de menu

▲/▼ = Sélectionner fonction / sélection

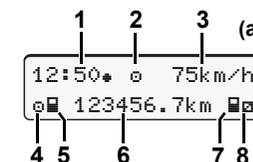
OK = Valider fonction / sélection

⊠ = Quitter, interrompre le menu

(a) "⊠" = Repère pour variante ADR

Affichages standards pendant la conduite

- ▶ Appuyer sur une touche de menu quelconque, passage à l'affichage souhaité.



(1) Heure (avec "⊠" = heure locale réglée)

(2) Mode "Opération"

(3) Vitesse

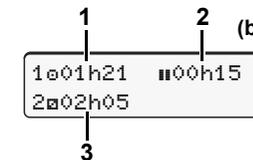
(4) Activité conducteur 1

(5) Symbole carte conducteur 1

(6) Kilométrage total

(7) Symbole carte conducteur 2

(8) Activité conducteur 2



(1) Temps de conduite "a" du conducteur 1 depuis d'un temps de pause valable.

(2) Temps de pause valable "||", conformément au règlement (CE) N° 561/2006.

(3) Temps du conducteur 2; temps de permanence "a".

Pour la version 1.4 : Retour automatique à l'affichage standard (a).

Un autre affichage standard est possible avec l'option "VDO Counter"; voir description distincte pour plus de détails.

⚠ Ces instructions abrégées ne remplacent pas les instructions de service détaillées pour le DTCO 1381 conformément au Règlement CE (CEE) 3821/85 annexe IB !

Introduire la carte de conducteur / saisies manuelles



Le conducteur 1, qui conduit le véhicule, introduit sa carte de conducteur dans la fente pour cartes 1.

- ▶ Allumer le contact.
(Uniquement nécessaire en cas de la variante ADR "⊕".)
- ▶ Introduire la carte de conducteur; effectuez les opérations affichées.

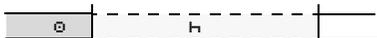


L'heure locale réglée "07:35*" et l'heure UTC "05:35UTC" s'affichent (décalage temporel = 2 heures).

La date et l'heure du dernier retrait de carte s'affichent en heure locale (symbole "*").

Si vous ne voulez entrer **aucune** activité/ temps de repos, sélectionnez "non". Saisir les données manuellement avec "oui".

Exemple A : Retrait (15.04.2013) 16:31 Heure locale Introduction (18.04.2013) 07:35 Heure locale

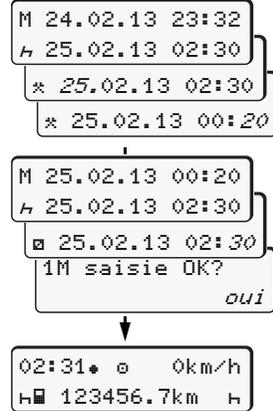
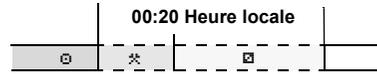


- ▶ Pressez et maintenez la touche **OK** appuyée.
- ▶ Saut automatique au dernier champ de saisie (les minutes sont en surbrillance).
- ▶ Dégager la touche **OK** et l'appuyer à nouveau.
- ▶ Validez la saisie.

S'affiche lorsque "Pays fin" a été enregistré pour le dernier retrait.

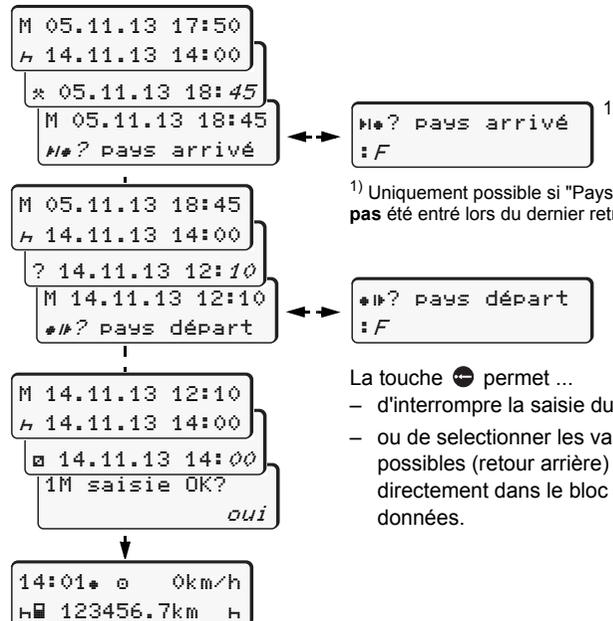
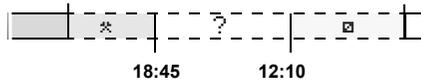
"#" = Vous pouvez vous mettre au volant.

Exemple B : Retrait (24.02.2013) 23:32 Heure locale Introduction (25.02.2013) 02:30 Heure locale



- ▶ Réglez l'activité "*" et validez.
- ▶ Réglez le jour, l'heure et les minutes et validez.
- ▶ Réglez l'activité suivante "h" et validez.
- ▶ Pressez et maintenez la touche **OK** appuyée (les minutes sont en surbrillance).
- ▶ Dégager la touche **OK** et l'appuyer à nouveau.
- ▶ Validez la saisie.

Exemple C : Retrait (05.11.2013) 17:50 Heure locale Introduction (14.11.2013) 14:00 Heure locale

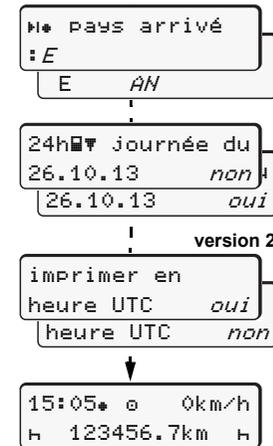


1) Uniquement possible si "Pays fin" n'a pas été entré lors du dernier retrait!

La touche **⊖** permet ...
- d'interrompre la saisie du pays,
- ou de sélectionner les variables possibles (retour arrière) directement dans le bloc de données.

Retirer la carte de conducteur

- ▶ Allumer le contact.
(Uniquement nécessaire en cas de la variante ADR "⊕".)
- ▶ Appuyez sur la touche d'éjection appropriée **▲**.
- ▶ Effectuez les opérations affichées.



- ▶ Sélectionner le pays, valider.
- ▶ Le cas échéant, sélectionner la région, valider.
- ▶ La touche **⊖** permet d'interrompre la saisie du pays si vous, par exemple, voulez continuer votre quart.
- ▶ Si vous voulez imprimer les données, sélectionnez "oui" et validez.
- ▶ Validez "oui" si vous souhaitez une impression en heure UTC requis par la loi. Avec "non", vous obtenez une impression en "heure locale".

La carte conducteur est éjectée.

Réglage des activités

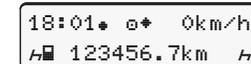
- ⊕ = Temps de conduite (automatique pendant la conduite)
- * = Tous les autres temps de travail (automatique en cas d'arrêt du véhicule, pour conducteur 1)
- h# = Temps de permanence : attentes, second conducteur, sommeil en cabine pendant la conduite (automatique pendant la conduite ou en cas d'arrêt du véhicule, pour conducteur 2)
- h = Pausés et temps de repos

▶ **Conducteur 1 :** Appuyer sur la touche **1** jusqu'à ce que l'activité volue (h h# *) s'affiche à l'écran.

▶ **Conducteur 2 :** Appuyer sur la touche **2**.

👉 En fin de quart ou au moment d'une pause, réglez absolument l'activité sur "h"!

Réglage automatique après avoir mis/coupé le contact (option) :



Cela est signalé par le clignotement de l' (des) activité(s) à l'affichage standard (a) pendant env. 5 secondes. L'affichage précédent réapparaît ensuite.

- ▶ Si nécessaire, modifier les activités conformément!

Le symbole "*" après l'allumage coupé signifie : La fonction IMS (signal de déplacement indépendant) existe.